



**FIST**  
FEDERAZIONE ITALIANA STORYTELLING

ASSOCIAZIONE CULTURALE RACCONTAMIUNASTORIA



**FESTIVAL INTERNAZIONALE DI STORYTELLING**

2<sup>a</sup> edizione

Roma - 1/2/3 ottobre 2010 - Parco Regionale Appia Antica

## **PROGRAMMA E DESCRIZIONE DEGLI SPETTACOLI E DEI LABORATORI**

### **Preview: GIOVEDÌ 30 SETTEMBRE**

*Location (solo per Giovedì 30 Settembre): Santa Maria del Popolo, Piazza del Popolo 12*

- ore 21.00** **“Trilogia andalusa - storie ebraiche, cristiane e musulmane” - Pam Faro (U.S.A.)**  
Storie tradizionali di tre culture che riuscirono a vivere insieme in pace, nella Spagna medioevale  
*(Lingua: Inglese / Italiano)*
- ore 22.00** **“Soltanto io ti amo - Pietro e Maddalena” di e con Paola Balbi e Davide Bardi (Compagnia di Storytelling Raccontamiunastoria)**  
Dopo il grande successo internazionale di “Davide e Betsabea”, Paola e Davide tornano insieme per una nuova creazione... ma questa volta non è amore.  
Debutto assoluto in Italia di una nuova storia nello stile dello storytelling biblico che ha reso celebre Raccontamiunastoria in Italia e all'estero e che viene ormai denominato “stile Raccontamiunastoria”.  
Creata appositamente per il Bible Storytelling Festival Gathering (U.S.A. 2010), “Soltanto io ti amo” è la fusione dell'ormai “classica” storia di “Maria Maddalena” di Paola (raccontata in una nuova versione) e di una storia completamente nuova su San Pietro di Davide.  
*Non avrebbero potuto essere più diversi, non si erano mai potuti sopportare... eppure dividevano la cosa più importante della loro vita: l'amore per la stessa persona. Un pescatore con una vita normale e una famiglia e una prostituta con un incredibile passato di sofferenza e miseria, incontrano “per caso” lo stesso uomo, che diventerà la figura centrale delle loro vite e le cambierà per sempre.*

*Due storie di infuocato amore, grande passione e profonda tragedia, ambientate in un'epoca tormentata dalla guerra di conquista, dalla fame e dalla violenza. Due personaggi in netto contrasto, ma uniti dall'enormità degli eventi che scossero le loro vite.*

*Concrete, forti, emotive, le storie di Maria Maddalena e Pietro parlano di spiritualità passando per i cinque sensi, facendo sentire al pubblico la profondità delle acque su cui Gesù camminò e la polvere che qualcuno lavò dai suoi piedi...*

Con risate, lacrime, canzoni, parole e musica, Paola e Davide riporteranno “in carne ed ossa” questi mitici personaggi, con il loro unico stile, all'estero ormai definito come “passionate storytelling- storytelling appassionato.”

**(Lingua: Italiano)**

**Ingresso valido per entrambi gli spettacoli: euro 10**

## **VENERDI' 1 OTTOBRE**

**(Parco Regionale Appia Antica, Via Appia Antica 42)**

### ***Laboratori e Workshops***

**ore 11.00-16.00 “English ballad singing” - Graham Langley e Pam Bishop**

Un laboratorio alla scoperta dello storytelling cantato. Unisciti al coro delle antiche ballate inglesi e prendi parte allo spettacolo di Graham e Pam di domenica pomeriggio.

**(Lingua Inglese con traduzione Italiana)**

**Numero massimo di partecipanti: 10**

**Location: sala Appia**

**Costo: euro 30**

**ore 11.00-16.00 “Raccontare con le arti visive” - Frida Morrone (Italia-Francia)**

Le opere d'arte hanno da sempre una forte componente narrativa. Qual è il legame fra una trama e una sua particolare rappresentazione visiva (pittura, scultura, ecc.)?

Come diventare « portavoce » della storia attraverso l'opera?

E l'arte contemporanea racconta una storia?

Questo workshop propone alcune delle piste possibili per cercare di costruire una relazione con l'arte e condurre lo spettatore ad un viaggio nell'immaginario personale e collettivo.

#### **Tappe di lavoro**

Osservazione delle opere d'arte: la sensualità e il passaggio attraverso il proprio corpo.

Osservazione delle opere d'arte: quello che succede (contenuto narrativo) e ricostruzione della storia intera (il prima ed il dopo).

Osservazione delle opere d'arte: associazioni d'idee personali.

Raccontare con l'opera (o senza?), proposte di relazione nello spazio e di movimento.

Per ogni tappa, i partecipanti saranno coinvolti in questa ricerca con un lavoro individuale o in gruppo.

#### **Note per i partecipanti**

Prevedere una tenuta comoda.

Se si possiedono, portare un libro di mitologia greca e/o di storie della Bibbia o dei santi.

Portare delle immagini di opere d'arte di qualsiasi epoca (riproduzioni di buona qualità).

Fogli, matite colorate o pennarelli possono essere utili.

*(Lingua: Italiano)*

*Location: sala Conferenze*

*Costo euro 30*

**ore 17.00-18.15 Cerimonia Apertura “Festival Internazionale di Storytelling” / Concerto di storie con diversi artisti internazionali**

*(Lingua: Italiano / Inglese)*

*Location: sala Conferenze*

*Ingresso gratuito*

**ore 18.30-19.30 “TerraMare” - Antonietta Pizzorno (Italia-Francia)**

Storie di donne nel Mediterraneo. Donne di carattere, determinate a realizzare i loro sogni.

Attraverso le loro storie ascoltiamo la Storia de Mediterraneo:

**Terra** di migrazioni, d'esilio, di vendette, di guerre ...

**Mare** di viaggi, di commerci, di piraterie.

Parola e canto si alternano, si accarezzano. Il canto ritma la parola e quando la lingua non ha più parole, da voce al canto.

*(Lingua: Italiano)*

**A SEGUIRE**

**ore 19.30-20.00 “Once upon a time / C’era una volta – Storie dall’Inghilterra” – Martin Manasse (UK)**

*Lingua: (Inglese / Italiano)*

*Location: sala Conferenze*

*Costo: euro 5*

**ore 20.00-21.00 “Seamless experience/Un'esperienza senza pari”- Heidi Dahlsveen (Norvegia)**

Hai mai sentito le chiacchiere di una farfalla? Lascia che ti spieghi come il diavolo ha provato ad afferrarle. Sì...queste sono storie sul demonio, i trolls, e sul come essi sempre cerchino di intessere i destini in modo da renderli un’ infinito circolo di cattive notizie...

La storyteller norvegese Heidi sbrogia la matassa intricata di queste mitiche storie nordiche e le racconta guardando negli occhi il suo pubblico, uno per uno.

*(Lingua: Inglese / Italiano)*

*Location: Anfiteatro*

**A SEGUIRE**

**ore 21.00-22.15 “Messico e nuvole” - Giovanna Cavasola (Italia-Messico)**

Leggende e racconti del Messico. Un percorso nello spazio e nel tempo coi racconti.

In Messico sono fiorite varie grandi e millenarie culture. Oltre a reperti

archeologici e piramidi sono sopravvissute, alle vicissitudini del tempo, alcune leggende che ci parlano della “cosmovisione” di questi popoli. Voci antiche si fondono con altre sopraggiunte dopo dalla Spagna, con la conquista e dall’Africa con gli schiavi.

*(Lingua: Italiano)*

*Location: Anfiteatro*

*Ingresso: euro 10 (Valido per entrambi gli spettacoli)*

**ore 21.30-22.30** Inaugurazione mostra d'Arte sul tema “**Telling Art - La fusione delle Arti attraverso il racconto**” evento di fusione delle arti a cura della “Compagnia Giovani Raccontamiunastoria” (**Natalia Foggia, Serena Tabacchi, Martina Rigoni**) e del gruppo “Agitart” e con la partecipazione speciale di **Angela Sajeva e Frida Morrone**.

*(Lingua: Italiano)*

*Location: sala Nagasawa*

*Ingresso gratuito*

**ore 22.30-23.30** “**Ninne nanne per non dormire**” Racconti gotici e dell'orrore della tradizione folkloristica italiana a cura della **Compagnia giovani Raccontamiunastoria** (**Alessio Soccali, Matteo Ciocci e Veruska Temporin**)

Vieni a scoprire l'altra metà della luna della solare cultura italiana...

*(Lingua: Italiano)*

*Location: Mausoleo di Priscilla*

*Ingresso: euro 5*

## **SABATO 2 OTTOBRE**

**(Parco Regionale Appia Antica, Via Appia Antica 42)**

### ***Laboratori e Workshops***

**ore 11.00-16.00** “**Deep Imagery – Work and Play to Enrich Your Storytelling / Immagini profonde - Esercitati e divertiti ad arricchire il tuo stile di storytelling**” - Pam Faro (U.S.A.)

Un laboratorio "classico" di storytelling tenuto da una delle più quotate workshop leader del National Storytelling Network (U.S.A) and Network Bible Storytelling International. Adatto sia a principianti che a storytellers di esperienza, questo laboratorio porterà ad un nuovo livello lo stile di storytelling dei partecipanti, lavorando sullo loro "immaginario profondo". Pam inviterà i partecipanti a giocare /recitare, muoversi,pensare e a sfidare il potere della loro immaginazione per aiutare ognuno ad essere "il miglior storyteller possibile"

**Numero massimo di partecipanti: 20**

*(Lingua Inglese con traduzione Italiana)*

*Location: sala Appia*

*Costo: euro 30*

**ore 11.00-13.00 "We all fall down / Tutti giù per terra" - Mariella Bertelli (Canada)**

Laboratorio intensivo di due ore su come raccontare storie ai bambini e come utilizzare lo storytelling per l'insegnamento della lingua inglese (o altra seconda lingua) ai più piccoli.

La storyteller bilingue Mariella Bertelli metterà a disposizione la sua ventennale esperienza di storyteller, bibliotecaria e organizzatrice di eventi per bambini presso la Toronto Public Library, per insegnare a genitori, nonni, babysitter, maestre/i, catechiste/i, insegnanti di lingua o semplicemente a chiunque sia interessato a raccontare storie, rime e filastrocche per i più piccoli. Il programma prevede dimostrazioni ed esercizi pratici, oltre che l'apprendimento di un piccolo repertorio in lingua italiana e inglese di piccole storie, rime e filastrocche.

***Livello: Il laboratorio è adatto sia a principianti che a storytellers con esperienza di lavoro con i bambini.***

***Numero massimo partecipanti: 15***

***Location: sala Laboratori Didattici***

**ore 14.00-16.00 "Raccontare con il corpo" - Chiara Visca (Italia)**

Prosecuzione ideale del laboratorio di Mariella Bertelli, particolarmente adatto a chi è interessato a fare attività di storytelling con i più piccoli e indispensabile per gli storytellers che non provengono da un background teatrale, "Raccontare con il corpo" è un laboratorio per esplorare tutte le possibilità di comunicazione extraverbale delle storie, dalla gestualità al mimo.

Saper trasmettere la propria storia anche con i movimenti oltre che con le parole, permette allo storyteller di raggiungere anche un pubblico di lingua diversa o con diverse abilità.

***Numero massimo partecipanti: 15***

***Location: sala Laboratori Didattici***

***Costo: euro 30 per entrambe le sessioni di laboratorio.***

**ore 14.00-16.00 "Danze della tradizione popolare italiana" - Donatella Centi (Italia)**

Corso teorico e pratico di Pizzica, Tammurriata, Saltarelli e Tarantelle...

***Location: sala Conferenze***

***Costo: € 15***

**ore 16.00-17.00 "I racconti del coniglio e altri animali messicani" - Giovanna Cavasola (Italia-Messico)**

Uno **spettacolo per bambini** di tutte le età alla scoperta del lontano Messico, della sua lingua e della sua cultura attraverso le sue affascinanti storie.

***Lingua: Italiano***

***Location: sala Laboratori Didattici***

***Ingresso: euro 5***

**ore 15.45-17.00 "Se questi sassi potessero parlare" - Passeggiata alla scoperta dei luoghi e delle storie dell'Appia Antica**

***Location: Appuntamento di fronte al Punto Informativo Parco Appia Antica, davanti alla Chiesa "Domine Quo Vadis"***

***(Lingua: Italiano / Inglese)***

**ore 17.00-18.00 - “Lupa in Fabula” Giulia Troiano (Italia)**

Affianco al famigerato lupo cattivo delle fiabe, si aggira una Lupa buona. Antiche storie testimoniano la sua presenza: la gloriosa Roma le deve la vita e molte donne possono giurare che quando ormai si credevano perdute per sempre, grazie a lei sono rinate. Ma se ancora oggi la Lupa avesse qualcosa da dire, se fosse ancora possibile incontrarla e ascoltarla, saremmo capaci di ricevere in dono ciò che ha da dare a ciascuno di noi?

**- “Tartan e Tortellini” Diana Bertoldi (Italia)**

Storie italiane e ballate scozzesi per cantare l'amore a due diverse latitudini d'Europa.

**Location: Mausoleo di Annia Regilla (per chi non partecipa al precedente spettacolo itinerante, calcolare mezz'ora per raggiungere a piedi il Mausoleo)**

**Ingresso: euro 10 valido per entrambi gli spettacoli.**

**ore 18.30-19.30 “Who can tell? / Chi può dirlo?” - David Ambrose (Galles)**

Una carrellata di storie sulle profezie, le predizioni, il fato e la fortuna, dove sarà il pubblico a scegliere la direzione che prenderà lo spettacolo, con l'aiuto di una scatola di “biscotti della fortuna”: chi può dire quale sarà la prossima storia.

**ore 19.45-20.45 “A Cauldron of Stories / Un calderone di storie” - Micheal Harvey (Galles)**

Una raccolta di storie dai paesi Celtici, piena di umorismo, avventura, amore e magia. La tradizione orale celtica è un ricco tesoro di storie con il gusto per selvaggi salti d'immaginazione, un'intima connessione con il paesaggio e un senso dell'umorismo molto “terra terra”.

**(Lingua: Inglese / Gallese / Italiano)**

**Location: Anfiteatro**

**Ingresso: euro 10 valido per entrambi gli spettacoli**

**ore 21.30-23.00 “Cu' fu” - Charly Chiarelli (Canada)**

Cu'Fu- (Chi è stato?), il titolo dello spettacolo, è la risposta siciliana ai momenti di perplessità della vita, spiega Charlie. **Cu'Fu mescola storytelling, recitazione e creatività musicale facendo sentire il pubblico preda di un incantesimo.**

Cu'Fu è la storia del grande viaggio, della sfida e della vittoria di un popolo che, pur costretto all'emigrazione, ha sempre lottato per mantenere la propria identità, che si è scontrato con i pregiudizi di chi già viveva oltre oceano e a volte con la disonestà stessa dei propri connazionali.

Cu'Fu è la storia degli Italiani di ieri che tutti gli italiani di oggi dovrebbero ascoltare e su cui dovrebbero meditare, prima di esprimere la propria opinione su chi adesso, spinto dalla fame, bussava alle porte della nostra nazione.

**(Lingua: Inglese / Siciliano / Italiano)**

**Location: sala Appia**

**Ingresso: euro 10**

## DOMENICA 3 OTTOBRE

(Parco Regionale Appia Antica, Via Appia Antica 42)

### *Laboratori e Workshops*

**ore 11.00-16.00 “Your Secret Storytelling Skills |/ Le capacità segrete dello storyteller”**

**Michael Harvey (Galles)**

Nel corso di questo laboratorio il gruppo lavorerà sulle abilità sociali di storytelling che tutti possediamo. Esse sono un dono che spesso viene ignorato e che quando invece pienamente apprezzato e vissuto “con il corpo” portano a costruire uno stile unico e personale, in grado di veicolare vera autenticità e spontaneità.

Il lavoro verrà gestito in modo costruttivo e solidale e si alterneranno momenti di lavoro di gruppo, a coppie e individuale

**Numero massimo partecipanti: 20**

**(Lingua: Inglese / Italiano)**

**Location: sala Appia**

**Costo: euro 30**

**ore 11.00-16.00 “Nella pelle del racconto: come indossare una storia” Giovanna Cavasola (Italia-Messico)**

Laboratorio teorico e pratico sulla preparazione del raccontastorie per chi vuole scoprire i metodi di racconto di una delle culture di storytelling più ricca e antica del mondo.

In Messico si dice che per raccontare si deve sentire il racconto come una seconda pelle: si deve “indossare” il racconto. In questo laboratorio impariamo ad usare gli strumenti che ci aiutano in questo percorso.

Contenuti ed attività:

- Le strutture dei racconti
- Analisi dei racconti e come preparare un racconto per essere raccontato.
- La voce ed il gesto
- L'improvvisazione e gli aneddoti

**(Lingua: Italiano)**

**Numero massimo di partecipanti: 15**

**Location: sala Conferenze**

**Costo: euro 30**

**ore 15.00-16.00 “La cucina dell'amore - l'amore della cucina” - Frida Morrone (Italia-Francia)**

**Gli spettatori sono qui invitati ad un gran banchetto di nozze che durerà dieci giorni e dieci notti**, durante i quali il cibo e la cucina saranno gli ingredienti principali di tre tenere storie d'amore.

“La principessa di Napoli, malgrado le insistenze di suo padre il re, non vuole sposarsi. Nessuno dei suoi pretendenti assomiglia, neppure lontanamente, all'uomo dei suoi sogni. Quando poi suo padre le ordina di scegliersi un marito, lei decide di farselo con le sue proprie mani, così sarà esattamente come lei lo desidera.

Si fa portare venti chili di farina, venti chili di pasta di mandorle, dieci chili di zucchero, dei granati, degli zaffiri, delle perle e dei fili d'oro e comincia a

lavorare chiusa in camera sua. E setaccia la farina, giorno dopo giorno, notte dopo notte per sei mesi. Ne fa una grande montagna, con un buco in mezzo, ci aggiunge dell'acqua, gli altri ingredienti ed impasta. Giorno dopo giorno, notte dopo notte, per sei mesi. Finalmente, si ritrova con una pasta gigantesca a cui dà forma di uomo per fare il suo futuro marito..."

*(Lingua: Italiano)*

*Location: Anfiteatro*

**ore 16.00-17.00 Graham Langley, Pam Bishop e i partecipanti al laboratorio "English ballad singing"**

*Location: sala Appia*

*Ingresso: euro 10 valido per entrambi gli spettacoli*

**ore 16.00-17.00 "Tutti giù per terra / We All Fall Down" - Mariella Bertelli (Italia-Canada)**

Spettacolo interattivo per bambini con pannelli visivi ed introduzione della lingua inglese attraverso rime, filastrocche e piccoli giochi di mimo con le dita.

*(Lingua: Italiano / Inglese)*

*Location: sala Laboratori didattici*

*Ingresso: euro 5*

**ore 17.00-18.30 "Salotto Raccontamiunastoria - Open floor"**

Grande incontro interattivo, dove tutti, storytellers professionisti e pubblico, possono contribuire raccontando una storia. Una grande festa di racconti da tutto il mondo in pieno spirito di condivisione e dono.

*Location: Mausoleo di Priscilla*

*Ingresso: euro 5*

**ore 19.00-20.00 "Fanes: La leggenda della Terra delle Montagne" - Chiara Visca (storyteller)**

**Armin Barducci (disegno dal vivo), Roberta Montisci (fisarmonica)**

***"I Fanes erano diventati grandi per questa alleanza che tutti conoscevano, perché conoscere le proprie radici è segno di saggezza."***

Da sempre le antiche leggende, i miti fondatori della nostra cultura vengono tramandati da cantastorie attraverso il racconto e da sempre queste storie ispirano la pittura e il disegno di artisti che cercano di restituire queste visioni magiche e misteriose.

La leggenda de "Il regno dei Fanes" racconta di re e regine, eroi ed eroine, streghe e stregoni, animali e creature magiche in una trama di alleanze, sortilegi e battaglie tipiche delle saghe nordiche, ma anche, e profondamente, dei sentimenti, delle paure e del coraggio del genere umano, della gente delle montagne.

L'ambientazione è quella delle bellissime Dolomiti, ma anche del cielo che le sovrasta, il regno delle Aquile, e delle terre nascoste che le sostengono, il Regno delle Marmotte.

**In un intreccio di suoni, parole e immagini, la voce di Chiara Visca e il tratto di Armin Barducci, sulle note di Roberta Montisci, condurranno gli spettatori attraverso queste montagne in un viaggio antico e magico alla ricerca del tesoro che è l'antica saggezza delle proprie radici.**

*(Lingua: Italiano)*

*Location: sala Conferenze*

*Ingresso: euro 10 valido per entrambi gli spettacoli.*

**ore 20.30-21.30 “Uncle Olaus survives the Titanic / Zio Olaus sopravvive al Titanic”**

**Pam Faro (U.S.A.)**

La vera storia di uno dei sopravvissuti della tragedia del Titanic raccontata dalle labbra di sua pronipote.

*(Lingua: Inglese / Italiano)*

*Location: Anfiteatro*

**ore 22.00-23.30 “Sex and the city 1300: racconti erotici dal Decamerone di Boccaccio” – Paola Balbi, Davide Bardi, Roberta Montisci, Mariella Bertelli, Charly Chiarelli**

Sexy, irresistibilmente divertente, ma anche a tratti personale e toccante, “Sex and the city 1300” è una composizione di antichi racconti erotici resi con linguaggio moderno e diretto. Quattro storytellers e due musicisti di diversa età e provenienza raccontano con entusiasmo, umorismo e poesia la storia senza tempo di “come gira il mondo”... e anche un po' di loro stessi.

*(Lingua: Italiano / Inglese)*

*Location: sala Appia*

*Ingresso: euro 10*

**BUON DIVERTIMENTO E  
ALLA PROSSIMA EDIZIONE !!!**